



LE FONDU ENCHAÎNÉ

Février 2020

Mensuel d'information du
CAMERA CLUB DE GENEVE

Moulin à Poivre - Hôtel Calvy
5, ruelle du Midi - 1207 Genève

www.cameraclubgeneve.ch



EDITORIAL

La trêve des confiseurs étant terminée, il est temps de reprendre nos activités vidéastes. Celles-ci ont démarré sous les meilleurs auspices puisque lors de notre première séance Raymond nous a emmenés, accompagné de plusieurs membres du CCG, faire une mini-croisière sur le lac Léman sur les embarcations de ses amis marins-vidéastes qui désiraient un souvenir de leurs bateaux.

Ce même soir Maurice nous a entraînés dans une randonnée familiale en compagnie de sa fille pour découvrir les beautés des paysages de la Drôme en automne, images magnifiques d'un échange jubilatoire entre père et fille.

Hélas, ce même soir, nous apprenions le départ pour un monde meilleur de notre ami Arthur Wiederkehr. Notre rédacteur en chef lui rend un hommage dans une rubrique séparée de ce numéro du Fondu.

Lors de notre deuxième séance de l'année, nous avons eu le plaisir de recevoir une toute jeune fille, Christelle Brusini, qui avait fait appel à certains de nos membres pour tourner une fiction qui représentait pour elle un travail de fin d'études. C'est le résultat de ce travail qu'elle est venue nous présenter. Si certains aspects techniques n'étaient pas parfaits dans sa réalisation, il faut bien reconnaître qu'elle a fait un travail d'ensemble remarquable puisqu'elle a tout assumé d'un bout à l'autre de son projet, en étant tour à tour auteure du scénario, metteuse en scène, actrice, réalisatrice et monteuse.

La seule tâche confiée à des tiers fut les prises de vue qui nécessitaient un matériel qu'elle n'avait pas.

Alors même que certains d'entre nous étaient un peu dubitatifs sur cette réalisation, je dois vous dire que, comme disent les vaudois, j'ai été "déçu en bien" par le travail accompli par cette jeune fille, complètement novice dans ce domaine et qui nous a bien précisé qu'elle n'entendait pas en faire son travail mais que c'était "juste" une passion qui l'animait ! Bravo à elle et espérons que nous puissions recruter des membres aussi doués pour assurer la relève de notre club.

Décidément, ce mois de janvier était placé sous le signe du féminisme puisque la dernière séance du mois a été animée fort brillamment par notre camarade Margrit qui nous a parlé avec brio de la construction et de l'écriture d'un scénario. Même si l'auditoire a été restreint dans ces deux séances, ce que je regrette, la compétence de ces dames a conquis les membres présents et nous a encouragés à répéter ce genre d'exercice.

Surtout n'oubliez pas notre Assemblée Générale le 25 février, je compte sur votre présence !!!

Salutations cordiales.

Eric Matthey-Doret



www.cameraclubgeneve.ch

Au générique du présent numéro

	<u>Page</u>
Editorial	1
Programme et Blague du mois	2
Résumé de prochaines dates à retenir / l'Escalade au CCG	3
Assemblée Générale Ordinaire 2020 du CCG	4
Les Sauvegardes de René Wiedmer	5-6
L'histoire BOLEX	G. Rossmann 7
Sauvegardes (suite des articles précédents)	G. Rossmann 8-9
Concours de courts métrages, Carouge	9
Charlie Chaplin, le compositeur	M.-J. Wiedmer 10
Un mot sur l'image	10
Décès de Arthur WIEDERKEHR	11
Comité et répartition des tâches	11

PROGRAMME Février 2019

- Mardi 4 PROJECTIONS 20h 30**
Et si on allait en Alaska Eric Matthey-Doret
Le voyage d'un groupe de motards parti de Salt Lake City pour rejoindre Anchorage.
- Mardi 18 PROJECTIONS 20h 30**
L'odyssée d'une goutte d'eau Paul-Emile Muller
Histoire d'une goutte d'eau de sa source à Nîmes
Nos magnifiques arbres de la région genevoise René Morf
A l'époque, de nombreuses familles et botanistes genevois ont rapporté de leurs voyages des essences du monde entier. Aujourd'hui encore on trouve ces merveilleux arbres disséminés sur le territoire et qui font partie du patrimoine de notre canton.
- Mardi 25 ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE 20h 30**
Voir ordre du jour en page 4

La blague du mois
Le bouddhisme
Ce n'est pas que je n'aime pas le bouddhisme,
mais on est vraiment trop mal assis.

Prochaines dates importantes à retenir

Assemblée Générale Ordinaire du CCG	Mardi	25	février	20h30
Atelier des Experts	Mardi	23	juin	09h00
Repas de clôture de la saison au CAD	Mardi	23	juin	12h00

L'Escalade 2019, cette fois-ci, avec une marmite !

La preuve :



Juste avant ...



Heu ! Qu'est-ce qu'on doit déjà dire ?

Ah oui ...



**ET VIVE
LE GRAND GENEVE !**

Vous avez tous reçu par la poste la convocation à notre prochaine assemblée générale ordinaire.

Encore une fois, il est très important d'y assister c'est pourquoi nous vous en redonnons ci-dessous l'ordre du jour.

Ordre du jour de

l'Assemblée Générale Ordinaire 2020 du CCG

Mardi 25 février 2020 - 20h30

- 1 - Ouverture de la séance et nomination des scrutateurs
- 2 - Approbation du procès verbal de l'Assemblée Générale Ordinaire du 05.02.2019
- 3 - Rapport du Président de l'exercice 2019 - Vote pour approbation
- 4 - Rapport du Trésorier de l'exercice 2019 - Vote pour approbation
- 5 - Rapport des vérificateurs des comptes - Vote pour approbation
- 6 - Élection du Comité (Président et membres)
- 7 - Élection des contrôleurs aux comptes
- 8 - Élection des membres d'Honneur
- 9 - Fixation des cotisations pour l'exercice 2020
- 10 - Nouveaux membres, démissions et décès
- 11 - Divers et propositions individuelles
- 12 - Clôture de la séance

Il est rappelé à tous les membres que :

- Seul le règlement de la cotisation 2019 donne le droit de participer aux votes.
- Les propositions individuelles doivent parvenir par écrit au Président dix jours avant l'Assemblée Générale.

Cette dernière ne pouvant prendre de décision que sur les points mentionnés à l'ordre du jour, les propositions individuelles qui ne seraient pas parvenues dans le délai prévu ne pourront être mises au vote. Elles seront traitées par le Comité lors de ses prochaines séances.

L'Assemblée sera suivie du verre de l'amitié offert par le Club

SAUVEGARDES... et René, comment il fait ?

Pour faire suite à l'article de Gilbert sur les disques durs, voilà comment je procède.

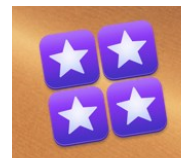
Nous possédons deux caméras Sony 70 et une Sony 150, plus grosse, que je ne prends pas en voyage sauf exception.



Les trois caméras fonctionnent avec deux cartes SDXC **obligatoirement de 64 GB**.

Pour le déchargement de nos images, je suis obligé de passer par Final Cut Pro, (ou autre logiciel de montage). J'ai donc constitué une bibliothèque que j'ai nommée "DECHARGEMENT".

Il y a deux manières de télécharger les cartes : la première par câble USB (camera - ordi.) ou la deuxième en plaçant la carte directement dans le lecteur du Mac Pro.



Dans FCP je fais "FICHER - IMPORTE - DONNEE - ETC... ou la FLECHE en haut à gauche. Ensuite pour récupérer les images, je sélectionne la bibliothèque appelée "DECHARGEMENT" puis avec la souris, Clic droit "AFFICHER LE CONTENU DU PAQUET" dans le dossier DECHARGEMENT - DOSSIER ORIGINAL MEDIA". Là, je retrouve toutes nos images, que je fais glisser puis enregistrer dans nos **disques durs de sauvegarde**. Dans des dossiers bien précis, je classe par pays (Pays - canton ou département - la ville - le sujet - etc.) et non pas par date (question de mémoire, la mienne). Si vous avez besoin de la date du tournage, sélectionnez un clip et elle vous sera indiquée. Ensuite, j'efface tous les clips du dossier "original média" et ainsi de suite.

J'ai toujours fait confiance aux disques de la marque "LaCie" et ce depuis des années. Tous sont formatés en "**Mac OS étendu journalisé**". Pour sauvegarder mes images, qu'elles soient photos ou films je les enregistre à l'heure actuelle sur des disques "LaCie 2big" d'une capacité de 6 TB (le dernier en date). Une fois mis en "RAID 1" c'est-à-dire en miroir, le disque dur ne fait alors plus que 3 TB. Donc ce sont maintenant deux disques indépendants que l'on peut remplacer si l'un des deux venait à "éclater". Après remplacement du disque défectueux, le nouveau sera automatiquement réenregistré.

La connexion avec l'ordinateur est en Thunderbolt 2 le plus rapide et non pas en USB 2.0 ou 3.0. Par précaution, je ne laisse jamais nos disques branchés sur l'ordinateur; je coupe même leur alimentation. Je ne branche que le disque dont j'ai besoin, **car tous ces disques sont mes sauvegardes**. Je dresse par disque une liste de contenu des dossiers enregistrés.

Pour travailler sur FCP, j'ai acheté, toujours chez LaCie, le disque dur double de 4TB Rugged avec prise directe Thunderbolt 2 (pas besoin d'alimentation). Il est formaté en *Mac OS étendu journalisé* si bien que, installé en RAID 1 (en miroir), il n'a plus qu'une capacité de 2 TB. Ce qui signifie que chaque disque de 2 TB est une copie directe et exacte de l'autre.

Pour le montage, j'ai copié les images de ma sauvegarde sur le disque Rugged où j'ai aussi enregistré la Bibliothèque FCP du futur montage.

Et voilà le travail !

Suite en page suivante

SAUVEGARDES... et René, comment il fait ?

L'avantage de ce mode de faire est le suivant : même si je devais perdre, au pire, le disque ou les images ainsi que le montage, je pourrais toujours reconstituer mon travail déjà réalisé en allant **recupérer les images dans ma sauvegarde** et le travail de FCP sur le disque dur de l'ordinateur.

Marche à suivre - **Macintosh HD - Utilisateur - la petite Maison - Vidéos et Final Cut Backups**. C'est simple non ! Evidemment, il faudra refaire le lien entre le montage et les images réimportées. (Pour ceux qui ont suivi les ateliers, pas de souci vous savez de quoi je parle).

MON INSTALLATION VERSION 2019

DISQUES DUR
RUGGED

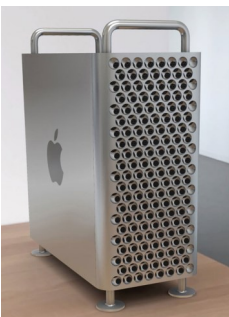


DISQUES DE
SAUVEGARDE
LACIE 2TB

Encore un avantage de plus ! Comme je travaille sur 3 Mac différents, je me promène avec le petit disque LaCie Rugged en toute sécurité d'autant qu'il est anti-poussière, étanche et antichoc.

Information complémentaire : afin d'éviter de multiplier les disques durs pour le stockage de toutes nos images, je viens de prendre la décision d'acheter un nouveau **Mac Pro évolutif** (la tour ou appelé aussi "Râpe à fromage") ainsi que deux disques durs LaCie nouvelle génération appelé 2big Dock Thunderbolt™ 3, dont la capacité globale est de de 28TB, soit 14TB chacun une fois mis en miroir.

NOUVELLE INSTALLATION EN 2020



MAC PRO
PROCESSEUR
INTEL XEON W



DISQUES DE
SAUVEGARDE
LaCie 28 TB



Pour raison de sécurité, tous mes anciens disques durs seront stockés dans un autre lieu que mon domicile sans être déchargés de leur contenu.

Amicalement.

René Wiedmer

BOLEX, quand tu nous tiens

Dimanche 8 décembre 2019, sur la RTS, était diffusé un très intéressant reportage de 52 minutes sur la fameuse caméra Bolex et son inventeur Jacques Bolsey sous le titre **L'Aventure Bolex**.

Si vous ne voulez pas perdre de temps à lire ce qui suit, allez directement sur le site

<https://www.rts.ch/services/recherche/?q=bolex>

sur lequel vous trouverez ce reportage écrit et réalisé par la petite fille de Jacques Bolsey, Alyssa Bolsey, réalisatrice. Et pour le cas où la RTS aurait déjà effacé ce document, rien n'est perdu puisque j'ai enregistré l'émission sur ma TV-box.

Réflexion faite, comme je me vois mal inviter tous les membres du CCG pour voir cette émission - on sait comment ça se passe, on arrive la gueule enfarinée, puis on entend :

"Gilbert, fait sec ici !" et encore : Où sont les WC ?

Bref, j'ai filmé l'émission et en ai tiré un fichier de 12Go que je placerai sur l'ordi du club. Il vous suffira de venir avec un support, clé ou disque d'au moins 16 Go et vous le faire copier par le technicien de service.

Mais j'en reviens aux patronymes qui ont précédé le nom de BOLEX. Il est intéressant de savoir que cette famille d'origine russe portait à l'origine le nom de Bogopolsky, pour le transformer ensuite en Bolsky puis Bolsey.

Jakob Bogopolksy, devenu Jacques, né en 1895 en Russie a grandi à Astrakan dans une famille d'intellectuels juifs.

Aux alentours de 1910, à l'âge de quinze ans, il ouvre une entreprise de photographie et devient le photographe du village.

Ses parents auraient souhaité le voir suivre des études de médecine, ce qui était très difficile en Russie où les quotas pour les juifs étaient très restrictifs. Il quitte donc sa famille pour venir s'installer à Genève où il les effectue ainsi que des études d'art qu'il finance en vendant les portraits qu'il faisait de ses enseignants. Vers l'âge de vingt ans, il abandonne les études de médecine pour se consacrer à son idée : Développer une caméra que tout le monde pourrait acquérir et utiliser.

Les principes de base étaient d'avoir une caméra indépendante et portable. Elle devait être facile à manier, avec un mouvement mécanique. Solide, elle devait pouvoir résister à des conditions extrêmes ce qui lui permit d'ailleurs par la suite d'être utilisée dans des conditions telles que la plupart de ses concurrentes échouaient.



De plus, elle était rechargeable en plein jour.

Plus tard, il lui fut ajoutée une tourelle pouvant supporter trois objectifs.

Cette petite merveille, une fois réalisée, laissa cependant apparaître deux défauts. Elle était bruyante et ne pouvait filmer que pendant 27 secondes avant de devoir être remontée au moyen d'une manivelle.

Malgré cela, pendant des décennies, elle fit le bonheur de beaucoup de réalisateurs tels que Andy Warhol, Spike Lee, Steven Spielberg, Wim Wenders ou encore Barbara Hammer pour ne citer que ceux-là. Certains l'ont même assimilée au couteau suisse !

C'est dire qu'elle tint le haut du pavé pendant longtemps alors que par la suite, divers systèmes se succéderont et vinrent la détrôner : VHS, SVHS, VHSC, les Vidéo 8 et Hi8, les mini DV, la HD et tout ce qui reste encore à découvrir.

Je ne vous raconte pas la suite avec la création de la caméra Bolex en 1927 et tout ce qui s'en suivit car vous trouverez tout cela imagé dans l'excellent film de Alyssa Bolsey, la petite fille réalisatrice qui adorait son grand-papa.

Gilbert Rossmann

(dont la petite fille n'est pas encore réalisatrice
mais qui sait ce que l'avenir lui réserve ?)



SAUVEGARDES Fréquence et générations

Nous l'avons dit, une sauvegarde est une copie de ce que l'on veut protéger. Ainsi, lors de la mise à jour d'une sauvegarde existante, par exemple le mois suivant si c'est le rythme que vous avez prévu, vous avez principalement deux possibilités. La première est de faire une nouvelle copie complète des fichiers concernés dans un nouveau dossier que vous nommerez par exemple "2020-02-21_Doc-perso". Appellation simple qui permettra d'avoir la date et de savoir ce que contient cette sauvegarde.

La nouvelle sauvegarde faite, vous pouvez soit, annuler la précédente (mais surtout pas avant d'avoir fait la deuxième !), soit la garder parce que vous voulez garder plusieurs *générations* de sauvegardes par prudence. Ceci permet de retrouver un fichier qui aurait été annulé antérieurement.

La place occupée par ce système est multipliée par le nombre de générations que vous désirez conserver puisque chaque sauvegarde contient tous les fichiers.

La deuxième solution est de sauvegarder par "incrémentation". Ce terme barbare signifie que les éléments de l'ancienne sauvegarde seront seulement modifiés et non pas recopiés. Par exemple, un document qui a été modifié entre deux sauvegardes, sera modifié dans la deuxième. L'ancienne version n'existera plus sauf si vous utilisez "TIME MACHINE" pour ceux qui travaillent sur MAC, système qui donne l'avantage de pouvoir remonter dans le temps et rechercher chaque modification d'un même fichier.



Dans cette solution, vous économisez de la place car votre disque ne contiendra qu'une seule et complète sauvegarde de tous vos documents.

Il y a évidemment d'autres façons de procéder. L'une serait d'avoir recours à un logiciel spécial. Toujours en ce qui concerne les adeptes du MAC, il s'appelle **CARBON COPY CLONER** et coûte une quarantaine de francs. Ce logiciel agit selon le principe de l'incrémentation ci-dessus décrit. Et peut être programmé pour agir selon un certain timing (journalier, hebdomadaire, etc...)

Windows n'est pas en reste, il propose **AOMEI Backupper (AB) Standard**, gratuit. Comme d'hab. il existe des versions plus élaborées mais payantes.

René, dans ce numéro, vous a expliqué sa manière de procéder. Je le remercie car cela apporte de nouvelles idées sur les diverses façons de sauvegarder vos fichiers, documents, films, photos, etc.

En ce qui me concerne, la particularité est que j'ai fait installer dans mon PC, outre le fameux disque "C", qui est le disque Système, deux autres disques durs internes.

L'un contient tous mes documents, musiques et photos, l'autre est dédié exclusivement à la vidéo.

Mon principe est d'alléger le disque Système car, si celui-ci devait me lâcher, je ne perdrai pas mes documents et fichiers.

En ce qui concerne mes sauvegardes, je mets séparément sur un disque externe de sauvegarde tous mes Documents, Musiques et Photos. Mes documents Word sont importants car ils sont souvent modifiés et nécessitent des mises à jour plus fréquentes.



Je modifie moins souvent la musique et les photos et peux de ce fait procéder à des sauvegardes moins fréquentes, voir ponctuellement quand j'ajoute beaucoup de nouveaux fichiers.

Il n'en est pas de même pour la vidéo car l'ajout d'un film utilise beaucoup de place. Chaque dossier film contient chez moi des sous-dossiers tels que : Clips caméra A, clips caméra B, photos, photos extraites du film, documents concernant le thème du film, les fichiers du montage et les diverses exportations, documents de base pour un voyage, pochettes de boîtiers et étiquettes de DVD.

Suite en page suivante

SAUVEGARDES Fréquence et générations

suite de la page précédente

En fait, je ne classe pas mes films par dates ni par continents et pays comme René, mais par titres.

Il s'agit donc d'un classement alphabétique ce qui n'empêche pas d'ajouter l'année à la fin du titre. Je retrouverai donc sous Norvège des titres tels que Norvège 2015, Norvège 2017 été, etc..

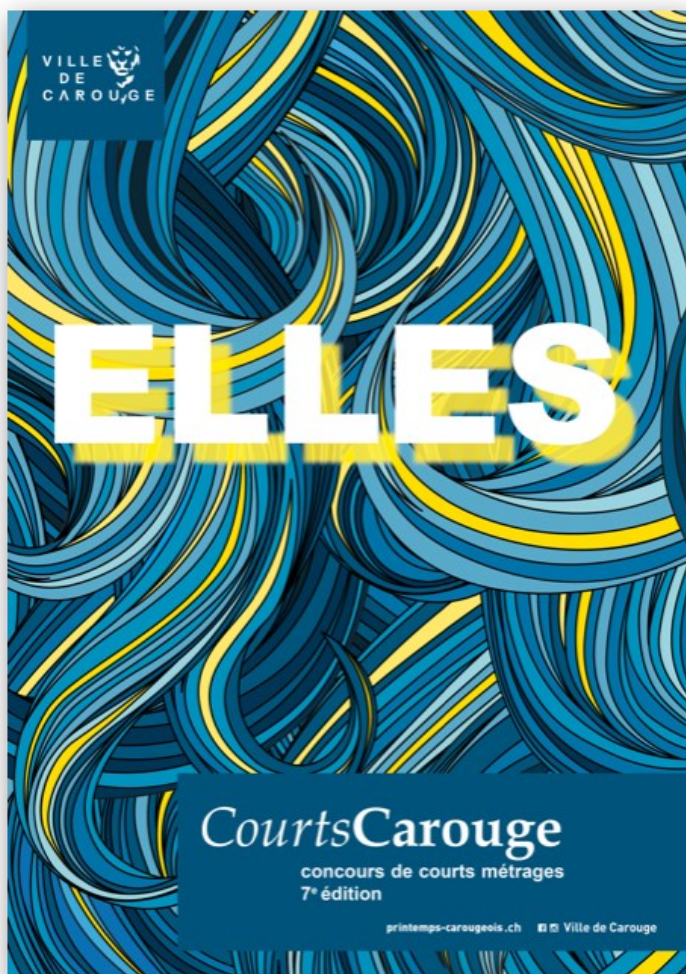
Et en ce qui concerne la sauvegarde de mes films, j'ai divers disques durs externes qui contiennent chacun une partie de l'alphabet. Les dossiers entiers de mes films sont contenus dans ces disques auxquels j'ai ajouté un disque supplémentaire lequel ne contient que des fichiers projetables de films à l'exclusion de tous autres documents.

Dans le prochain article, j'essaierai d'expliquer un système qui consiste à brancher sur le routeur de votre ménage un (double) disque dur sur lequel pourront être sauvegardés les dossiers de votre ou vos ordinateurs. Ceci a pour avantage, selon la configuration choisie, d'avoir accès à ces dossiers, éventuellement vos films, par votre poste de télévision, l'un de vos ordi voire, depuis l'extérieur de chez vous et même de l'étranger.



Gilbert Rossmann

Concours de courts métrages



Dans la cadre de son festival *Printemps Carougeois*, qui se tiendra du 7 au 17 mai 2020, le Service des affaires culturelles et de la communication de la Ville de Carouge organise chaque année un concours de courts métrages intitulé

CourtsCarouge.

Pour cette 7^e édition, ce sont les femmes qui seront mises au centre de la création. Femmes plurielles, points de vue entremêlés, regards de femmes, histoires multiples, récits singuliers, tranches de vie sens dessus dessous, les angles d'attaque pour traiter ce thème risquent de surprendre le jury de cette édition.

Pour y participer, il suffit de créer **un film de 3 minutes maximum (essai, documentaire, fiction ou animation) sur le thème choisi, à l'aide de son Smartphone.**

Le délai de participation au concours est le **20 avril 2020**, à minuit.

Les réalisations seront visionnées par un jury de professionnels.

Pour de plus amples informations sur le festival et le concours :

www.printemps-carougeois.ch

Le spot de promotion du concours :

<https://youtu.be/heRqH8WIMmU>

De la grâce et du charme entre image et musique



Le 2 janvier dernier, ARTE présentait un reportage exceptionnel intitulé « Charlie Chaplin, le compositeur » dans lequel ce dernier évoque la relation entre la musique et l'image avec des mots d'une telle pertinence que je ne peux m'empêcher de les retranscrire vu que cette corrélation est, à mon avis, souvent l'un des points faibles des films projetés sur l'écran du Caméra Club de Genève.



Dans ce reportage, le compositeur Charlie Chaplin, qui pourtant ne savait ni écrire et ni lire la musique, disait :

« Pour accompagner mes comédies, je m'efforce de composer une musique délicate et romanesque (...). L'élégance de la musique donne à mes films une dimension affective. Je veux que l'image et le son ne se fassent pas concurrence. La musique devient un contrepoint de grâce et de charme pour exprimer des sentiments, sans lesquels une œuvre d'art est incomplète ».

Des phrases d'une grande justesse qui devraient tous et toutes nous inspirer et nous aider à nous améliorer !



Marie-José Wiedmer



Citations sur le mot «Image»

- «Une IMAGE vaut mille mots»
- «L'IMAGE, ma seule, mon unique passion»
- «L'IMAGE alerte, l'écrit persuade»
- «Le visage est L'IMAGE de l'âme»
- «Le temps est L'IMAGE mobile de l'éternité immobile»
- «Dieu a créé l'homme à son IMAGE... qu'en a-t'il fait?»
- «On ne peut pas se battre contre une IMAGE»
- «L'IMAGE publique ne dit rien sur la vérité»
- «L'homme reste prisonnier de la belle IMAGE de la femme»
- «Une photographie forte, ce n'est plus L'IMAGE de quelque chose, c'est quelque chose en soi»

Transmis par
Raymond Brussino

NÉCROLOGIE

Nous devons malheureusement déplorer le décès de notre ami

Arthur WIEDERKEHR

intervenu le 4 janvier de cette année.

Après une vie professionnelle bien remplie dans l'import-export Arthur est rentré dans le Caméra Club en 2003. C'est dire qu'il a passé plus de 16 ans parmi nous pendant lesquelles il a assuré le poste de trésorier pendant plusieurs exercices.



Arthur nous a montré plusieurs films de ses voyages dans le monde et en particulier en Floride où il possédait un appartement dans lequel il passait ses hivers avec son épouse pendant plus de 20 ans.

Il a également participé à des réalisations en groupe du CCG. Son dernier film produit en collaboration avec Urs Schwitter datait de 2017 et s'appelait « LA RIVIERE ALLONDON AU REVEIL DU PRINTEMPS EN MUSIQUE ». Ce film a d'ailleurs été présenté au CAD lors du 90ème anniversaire du CCG le 3 octobre 2019. Les prises de vue pour cette œuvre ont été filmées lors de la sortie du Club en avril 2017 dans le vallon de l'Allondon.

Nous l'avons revu une dernière fois lors du repas de fin de saison de l'été passé.

Il a pris beaucoup de plaisir à être de nouveau parmi ses amis mais nous l'avons déjà trouvé bien affaibli.

Né en 1933, c'est à 86 ans qu'il s'est éteint laissant sa chère épouse Myrtha dans la douleur.

Les membres du Caméra Club de Genève lui adressent, ainsi qu'à ses frères, leur plus sincères condoléances.

Le Comité du CCG

CAMERA CLUB DE GENEVE

Comité

Eric MATTHEY-DORET	<i>Président & Programmation des projections</i>
Margrit FRANIC	<i>Secrétaire</i>
Urs SCHWITTER	<i>Trésorier et Fichier membres</i>
Pierre WALDER	<i>Relations externes</i>
William REY	<i>Webmaster et Support technique</i>
René MICHEL	<i>Coordinateur & Programmation de la formation</i>

Consultants :

René WIEDMER	<i>Animateur des Ateliers</i>
Thierry SPICHER	<i>Animateur des Ateliers</i>
Gilbert ROSSMANN	<i>Rédacteur Fondu Enchaîné</i>
Raymond BRUSSINO	<i>Animation et tâches particulières</i>

Site Internet :

www.cameraclubgeneve.ch

Adresse e-mail :

info@cameraclubgeneve.ch